

Voyager Ici&Vailleurs

L'ÉVASION DES SENS – WEEK-END / CITY BREAK / SÉJOUR – ÉTÉ 2026 – N°53

Italie

De Sorrente à Capri,
la dolce vita grandeur nature



**JERSEY GUERNESEY
BADE-WURTEMBERG
MONTBÉLIARD**



Découvrez **NEW YORK** à l'heure de la Coupe du monde !



L 19215 - 53 - F 7.50 € - RD

Jolis confettis britanniques

JERSEY & GUERNESEY

C'est un tout petit peu la France, mais pas tout à fait l'Angleterre. Ni tout à fait français, ni vraiment anglais. L'archipel anglo-normand joue depuis toujours sur deux tableaux, quelque part entre deux rives et deux cultures. Falaises battues par les vents, plages aux marées basses démesurées, villages figés dans un charme suranné : Jersey et Guernesey ont plus d'un tour dans... leur Manche !

Texte \ Lucas Lahargoue — Photos \ Voir mentions

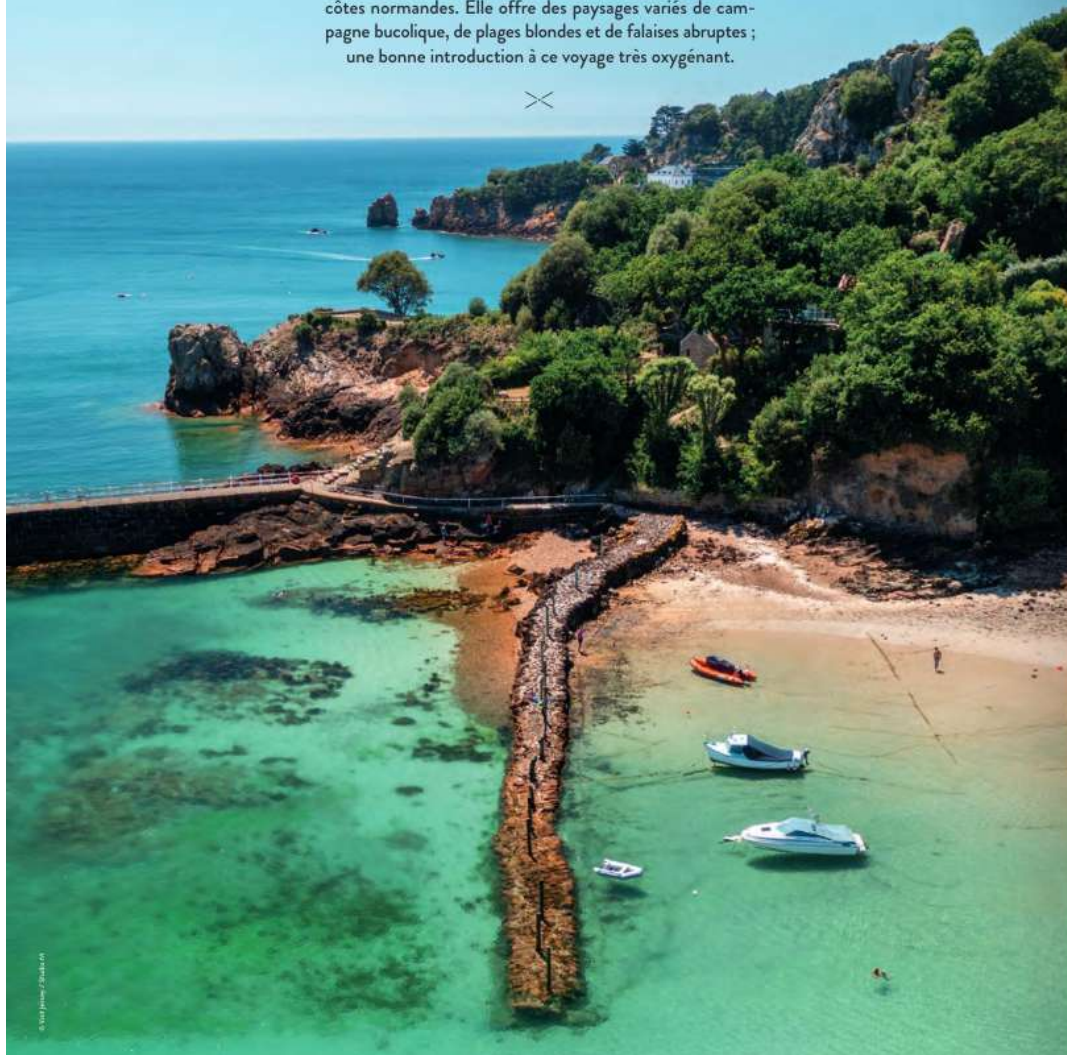


Lis flottent à peine à une heure de Saint-Malo ou de Cherbourg, ces petits bouts de terre plantés dans la Manche, comme en équilibre entre la France et l'Angleterre. Jersey et Guernesey, les deux grandes îles de l'archipel anglo-normand, appartiennent géographiquement à l'Europe continentale mais leur âme est clairement britannique. Maisons de granit aux jardins soignés, pubs animés, conduite à gauche, fish & chips et thé à 5 h : ces îles qui ont leur propre monnaie et une certaine autonomie politique qui les différencie du Royaume-Uni offrent un dépaysement complet, au large de la Bretagne et du Cotentin. Un voyage dans l'archipel est une invitation à ralentir. Ici, pas de métro, pas d'autoroutes, pas de grandes villes à parcourir. Les kilomètres se comptent à pied ou à vélo, le long de sentiers côtiers où la mer imprime son rythme au gré des marées, parmi les plus spectaculaires d'Europe. Chaque jour, quand la mer se retire, les plages s'élargissent à perte de vue, les rochers émergent, la côte se métamorphose. Le littoral devient un terrain de jeu immense qui change d'heure en heure. Nous avons commencé par découvrir Jersey et sa capitale animée aux airs de ville marchande, avant d'écumer son littoral aux multiples visages : plages dorées au sud, falaises sauvages au nord, et partout cette lumière vive qui change au gré des journées. Guernesey porte quant à elle l'empreinte indélébile de Victor Hugo, qui y vécut quinze années d'exil et y laissa une maison incroyable, sorte d'œuvre d'art décoratif à part entière, fenêtre ouverte sur les côtes françaises qu'il ne pouvait rejoindre. Mais l'archipel ne s'arrête pas à ces deux grandes îles. Pour qui veut se retirer encore plus loin du monde, Herm et Sercq attendent aussi les visiteurs à quelques miles nautiques. La première se parcourt en deux heures à pied, la seconde fonctionne encore selon des usages d'un autre siècle. Ce reportage en plusieurs étapes vous emmène d'une île à l'autre, comme autant de sauts de puce à travers un archipel si proche de la France, mais si exotique à la fois ! Un enchantement. — ☺



JERSEY

La plus grande île de l'archipel est aussi la plus proche des côtes normandes. Elle offre des paysages variés de campagne bucolique, de plages blondes et de falaises abruptes ; une bonne introduction à ce voyage très oxygénant.



© Sam Jones / iStockphoto

FORTE DE 33 000 HABITANTS, SAINT-HÉLIER EST L'UNE DES DOUZE PAROISSES DE JERSEY



© Sam Jones / iStockphoto

Saint-Hélier est la porte d'entrée de l'île. Lorsqu'on débarque à Jersey par bateau, cette petite capitale séduit immédiatement par son atmosphère britannique plutôt tranquille. Elle a le charme des villes portuaires et commerciales à la fois. Depuis le débarcadère, on rejoint le centre facilement à pied. Il ne faut pas marcher longtemps pour déjà se rendre compte de l'animation qui règne dans certaines rues comme Queen Street ou King Street. Les deux principales artères commerçantes sont bordées de boutiques indépendantes, de grandes enseignes, de cafés et de restaurants. On y flâne allègrement, dans une ambiance chaleureuse et cosmopolite. Les façades victoriennes côtoient des bâtiments plus contemporains et témoignent de l'évolution de cette cité tournée vers la mer et les échanges. Impossible de visiter Saint-Hélier sans faire une halte au Central Market. Inauguré en 1882, ce marché couvert est un joyau architectural. Sous sa remarquable structure en fonte qui soutient une belle verrière faisant entrer la lumière, les échoppes sont pleines de produits frais, de fleurs colorées et de spécialités locales comme les fameuses Jersey Royal Potatoes, petites pommes de terres primeurs cultivées uniquement sur l'île. L'ambiance sous la halle est assez authentique. Elle offre un aperçu du quotidien des habitants de Jersey qui vivent, pour la plupart, en harmonie avec leur terroir.



© Sam Jones / iStockphoto

AU CROISEMENT DE BERESFORD STREET ET HALKETT PLACE, LE MARCHÉ CENTRAL DE SAINT-HÉLIER EST UN CARREFOUR GASTRONOMIQUE ET DU TERROIR JERSIAIS DEPUIS PLUS DE 200 ANS



© Laura Laperrière

© PORTRAIT LA CÔTE DISTILLERY

Dans un local commercial de Queen Street, Alex et Thea ont créé une distillerie artisanale. Le couple produit ici la seule vodka et le seul gin de Jersey ! Pleins de motivation et de connaissances, le jeune Jersiais et sa compagne

néo-zélandaise font visiter leur atelier, vous expliquent tous les détails de la fabrication de la vodka puis du gin, cet alcool neutre, aromatisé par infusion de divers ingrédients végétaux. Mais l'atout de cette adresse est surtout le Gin Lab, un atelier de trois heures durant lequel

chacun peut concocter et distiller son propre gin. Après avoir choisi les dix ou douze baies et épices qui feront le goût de votre alcool, vous mélangez le tout dans un petit alambic qui est ensuite chauffé jusqu'à ce que le gin enfin infusé coule enfin à l'extrémité de l'appareil en cuivre. Pendant le

processus vous dégustez de temps en temps, ou sirotez déjà un gin-tonic, tout en discutant avec Alex et Thea qui transmettent facilement leur passion. Une fois la dose suffisante obtenue, vous repartez avec votre bouteille ! Une expérience instructive et amusante, 100 % british !

MARCHER AU FIL DE LA CÔTE

À Jersey, le littoral se découvre au rythme des marées. Le Jersey Tidal Trail est un itinéraire pédestre côtier qui fait le tour de l'île. Il offre une immersion spectaculaire dans un environnement où l'on recense par endroits les plus grandes marées d'Europe. Chaque étape du parcours a son caractère, mais la côte orientale concentre quelques-uns des paysages les plus emblématiques de l'île. Entre Saint-Hélier et Gorey, le sentier longe une succession de baies, de plages de sable et d'estrans qui se métamorphosent au fil de la montée ou de la descente des eaux. À marée basse, la mer se retire sur plusieurs kilomètres et dévoile un grand territoire de sable, de rochers entrecoupés de chenaux. Il se passe toujours quelque chose dans ce décor maritime très changeant : pêcheurs à pied, oiseaux marins et promeneurs se partagent la côte au fil des marées.

LE JERSEY TIDAL TRAIL DÉROULE 77 KILOMÈTRES DE SENTIERS DE RANDONNÉE SUR LE POURTOUR CÔTIER DE L'ÎLE



VIFA — N°53

© Eric Jarry / Alex Bureau Photography



© Eric Jarry / Alex Bureau Photography

EXPÉRIENCE SAUNA

Rendez-vous près de la grande jetée Sainte-Catherine. Face à la mer, Sauna Society propose l'une des expériences bien-être les plus originales de Jersey. Une sorte de grosse boîte noire sur roulettes abrite un... sauna ! Ce sauna nordique invite à alterner la chaleur

enveloppante du bois chauffé et les baignades revigorantes dans les eaux de la Manche. L'expérience s'inscrit dans la tendance du sea dipping, particulièrement appréciée pour ses effets relaxants et tonifiants. Entre vapeur, embruns marins et vues imprenables sur la mer, Sauna Society offre un moment de détente pour le moins original, face au grand large.



© Eric Jarry / Alex Bureau Photography



© Eric Jarry / Alex Bureau Photography

Le village de Gorey est l'un des points forts du Jersey Tidal Trail. Avec son petit port, ses terrasses animées et ses maisons orientées vers la mer, il incarne tout le charme maritime de l'île. Mais c'est surtout la silhouette imposante du château de Mont Orgueil qui attire le regard. Dominant la baie depuis plus de huit siècles, cette énorme forteresse médiévale a longtemps été le principal rempart de Jersey contre les invasions venues du continent. Ses murailles, ses tours et ses passages escarpés sont un fabuleux terrain de jeu pour les visiteurs qui montent jusqu'ici aussi pour profiter de panoramas incroyables sur les eaux de la Manche et la côte française que l'on voit apparaître au loin.

Au-delà de Gorey, le sentier poursuit sa route vers des paysages plus sauvages. Les falaises basses, les criques discrètes et de larges horizons marins composent un paysage très contemplatif. Même si par endroits le tracé du Tidal Trail est proche de la route, il offre une superbe balade et permet de comprendre le lien intime qu'entretient l'île avec la Manche qui l'entoure.



© Eric Jarry / Alex Bureau Photography

LE JERSEY TIDAL TRAIL OFFRE PAR ENDOITS DE SUPERBES POINTS DE VUE SUR LES CÔTES ACCIDENTÉES DE L'ÎLE



© World Heritage / David Thompson

D'UNE PLAGE À L'AUTRE

Depuis Saint-Hélier, il suffit de longer la côte sud puis ouest de l'île pour écumer une succession de belles et longues plages spectaculaires qui révèle toute la diversité des paysages insulaires. La première étape mène à la baie Saint-Aubin, un lieu privilégié pour les familles grâce à ses eaux souvent paisibles et à son accès facile. Son croissant de sable orienté plein sud invite à la détente. À marée basse, la plage gagne encore en ampleur et devient un terrain de jeu idéal pour des promenades les pieds dans l'eau. La baie de Saint-Brelade dévoile un décor plus abrité qui peut faire parfois penser à la Méditerranée. Considérée comme l'une des plus belles plages de l'île, elle séduit par son sable fin, ses eaux calmes et sa promenade animée. Hôtels, cafés, restaurants et terrasses bordent le front de mer, créant une atmosphère particulièrement conviviale. Dominée par l'église paroissiale et sa chapelle médiévale qui surplombent la baie, Saint-Brelade est un coin plein de caractère. Le trait de côte remonte ensuite vers la baie de Saint-Ouen, la plus grande plage de Jersey. Long ruban de sable doré bordé de dunes, elle s'étire sur près de 8 kilomètres. Les vagues attirent des surfeurs et des amateurs de sports nautiques tandis que les baladins profitent de cet environnement plus sauvage et dégagé, surtout aux heures où l'immense estran offre une sensation d'espace rare.

LE LITTORAL SUD ET L'OUEST DE JERSEY ET FAIT DE BELLES ET LONGUES PLAGES OÙ LA MER SE RETIRE PARFOIS TRÈS LOIN LORS DES GRANDES MARÉES



RESTAURANT CHRISTOPHER'S

Bien cachée au n°1 Anley Street à St-Hélier, voilà une table qui se mérite : on y accède par une porte drapée de velours, éclairée d'une lanterne, comme une invitation à rentrer dans un autre monde. Ce restaurant-bar à cocktails intime est peu fréquenté le midi, bien plus couru le soir. Il célèbre la cuisine britannique classique, valorisant des produits de saison préparés avec soin et simplicité. La carte change chaque mois, garantissant de découvrir de nouvelles saveurs locales au fil des saisons. Nous avons aimé la soupe à l'oignon, le filet de bar grillé et les cookies tout juste sortis du four. L'atmosphère y est chaleureuse et feutrée, propice aussi bien aux dîners en amoureux qu'aux repas en famille. Le bar reste accessible aux passants sans réservation, pour un cocktail ou de petites assiettes à partager.



© World Heritage / David Thompson

LA PETITE VILLE DE SAINT-AUBIN S'ENROULE AUTOUR DE SON PORT DONT L'UNE DES DEUX JETÉES DATE DE 1675



© World Heritage / David Thompson



© World Heritage / David Thompson



© World Heritage / David Thompson

LES VAGUES QUI DÉFERLENT SUR LA BAIE DE SAINT-OUEN FORMENT UN SPOT DE SURF RECONNU



© 2014 Jersey / R&D Photographies

QUAND LA CÔTE SE FAIT FALAISE

Tout près des plages polissées du sud et leurs promenades balnéaires, le nord de Jersey a un caractère plus trempé. Le littoral s'y dresse en falaises vertigineuses, fouettées par les embruns et les vents d'ouest. Le paysage est brut, et encore plus sauvage. Pour y accéder, on traverse l'intérieur de l'île par d'étroites routes sinueuses encaissées entre les haies. Au bout de ces chemins de campagne, quelques plages confidentielles attendent les plus persévérants. Plémont est sans doute la plus envoûtante : elle est accessible par un long es-

calier qui descend vers la mer et que l'on ne peut emprunter qu'à certaines heures. Les Jersiais aiment en garder le secret. La Grève de Lecq et Bouley Bay sont aussi des sites préservés, où les locaux s'attardent dès que le ciel laisse passer des rayons de lumière. Entre ces refuges de sable, la côte est faite de caps acérés. À Grosnez Point, on découvre les ruines d'un château du XVI^e siècle. Le spot est idéal par tous les temps. On vient y prendre le vent les jours de tempête ou voir le soleil se coucher les jours où la météo est magnanime.

LE CHÂTEAU
DE GROSNEZ FUT
CONSTRUIT AU
XIV^e SIÈCLE
MAIS IL N'EN
RESTE QUE DES
RUINES DEPUIS
PRÈS DE 400 ANS



© 2014 Jersey / R&D Photographies



© 2014 Jersey / R&D Photographies

GUERNESEY

Un peu plus à l'écart du littoral du Cotentin, la seconde grande île de l'archipel anglo-normand doit sa renommée à Victor Hugo qui y vécut un long exil. Comme Jersey, elle revêt un charme british unique, fait de jolies maisons, de jardins fleuris, de plages et de falaises majestueuses. Plus dépaysantes encore sont les petites îles de Herm et Sercq, flottant à quelques ricochets de la belle Guernesey.



© 2018 Guernesey / Chris George

Le 31 octobre 1855, Victor Hugo débarque à Guernesey. Il fuit la France depuis quatre ans déjà, banni après le coup d'État de Louis-Napoléon Bonaparte. Ce rocher anglo-normand planté dans la Manche marque le bout de son exil, à portée de regard des côtes françaises qu'il ne peut rejoindre. En 1856, sur les hauteurs de Saint-Pierre-Port, il acquiert Hauteville House grâce aux recettes de son recueil *Les Contemplations*. Il s'y installe avec sa famille. Mais Hugo ne se contente pas d'habiter la maison. Il consacre trois années entières à en faire une œuvre d'art totale, sur près de 1200 mètres carrés. L'intérieur, entièrement conçu et meublé par ses soins, mêle styles gothique, Renaissance et Empire, avec des boiseries travaillées et des vitraux colorés. « Cette maison est une sorte de bibelot monumental où j'ai essayé de mettre un peu de mon âme », écrira-t-il un jour. La demeure qui se visite aujourd'hui s'élève sur quatre niveaux, du vestibule sombre au rez-de-chaussée, jusqu'au cabinet d'écriture perché au sommet comme une vigie, où Hugo travaillait face à la mer et aux côtes françaises qui apparaissent les jours de beau temps. Au fil de la visite, passionnante, on découvre cette œuvre décorative extraordinaire, dans laquelle sont nés quelques-uns des plus grands textes de la littérature française : *Les Travailleurs de la mer*, dédié aux habitants de Guernesey, *La Légende des siècles*, *L'Homme qui rit* et une partie du chef-d'œuvre *Les Misérables*.

« JE VIS DANS UN LIEU SUPERBE, SAINT-PIERRE-PORT, QUI REGARDE LA MER ET LA FRANCE. »
VICTOR HUGO, LETTRE À UN AMI (1856)



© 2018 Guernesey / Chris George

En 1927, les descendants de Hugo légèrent la maison à la Ville de Paris, qui en assure depuis la conservation et a entrepris une grande restauration en 2018. Aujourd'hui encore, un drapeau français flotte sur la grande façade sobre des hauteurs de Saint-Pierre-Port, petit morceau de France sur l'île et témoin silencieux du plus grand génie français en exil.

LE TOUR D'UNE ÎLE

Comme Saint-Hélier, Saint-Pierre-Port a le charme de ces petits capitales insulaires qui n'ont pas grand-chose à prouver. Celle-ci s'enroule comme un amphithéâtre en surplomb du port principal de Guernesey où accostent les ferries. Son petit centre, lacis de ruelles pavées et de maisons aux façades colorées, invite à la flânerie. Sur les hauteurs, les Candie Gardens offrent une respiration verdoyante avec leur jardin victorien et leurs serres en fer forgé, d'où la vue embrasse les silhouettes lointaines des îles voisines. On y trouve une fière statue de la reine Victoria, mais aussi une magnifique autre statue de Victor Hugo représenté se battant face aux vents de la Manche. Une expression magnifique du romantisme dans une pierre grise massive. Le reste de Guernesey est veiné de routes étroites et tortueuses, bordées de haies denses. Ce paysage de bocage tranquille est ponctué de manoirs en granit et de petites chapelles. La campagne est bucolique, digne de la carte postale d'une Angleterre rêvée. Les côtes, elles, concentrent l'essentiel des émotions. Le sud et l'ouest sont marqués par des â-pics rocheux qui forment parfois des criques secrètes tapissées de petites plages comme à Jersey. Des piscines naturelles creusées dans la roche se remplissent à marée montante. Au nord, le littoral s'aplatit, plus doux, bordé de plages ouvertes aux vents venus de l'Atlantique. De petits bateaux flottent au large de Ladies Bay, Saline Bay ou Vazon Bay, donnant à cette côte des airs de Bretagne ensoleillée.



« GUERNESEY, C'EST DE LA POÉSIE NORMANDE MÊLÉE À DE LA PROSE ANGLAISE. » VICTOR HUGO, *CHOSSES VUES (1887-1900)*



JOURS HEUREUX EN ÉTÉ,
SUR LES PLAGES DE GUERNESEY



IMMANQUABLE THE LITTLE CHAPEL

Au beau milieu de la campagne, une toute petite chapelle fut construite au début du XX^e siècle par un prêtre français, le père Déodat. Il prit exemple sur le sanctuaire de Lourdes, sauf qu'ici, l'ensemble de l'édifice est recouvert de tessons de céramique et de porcelaine. Une construction légèrement kitsch mais drôlement mignonne, sur plusieurs niveaux, avec même une crypte par laquelle on ressort ébahi. À visiter sans faute, en plein centre de Guernesey, tout près de l'aéroport.

HÔTEL THE DUKE

Perché sur les hauteurs de Saint-Pierre-Port, The Duke est un hôtel de quartier décontracté. Chambres lumineuses, lobby chaleureux et restaurant The Dax ouvert toute la journée composent une adresse pensée pour se sentir chez soi, que ce soit pour le travail ou pour un week-end de découvertes sur l'île. Situé tout près des Candie Gardens, avec vue sur Cambridge Park et le port de la capitale en contrebas, l'hôtel aligne 73 chambres et suites joliment aménagées, parfois un peu tarabiscotées, mais dont beaucoup offrent de superbes panoramas sur la mer. La 406 que nous avons occupée lors de notre passage est perchée au sommet de l'établissement avec une vue très dégagée sur la cime des arbres alentour. Toutes arborent des teintes douces, une belle literie et des équipements pratiques. Au restaurant, des plats de saison généreux sont servis dans un cadre vivant, du café que l'on boit le matin avec le petit-déjeuner sous une belle verrière, aux cocktails que l'on sirote le soir, accoudé au bar.





QUELQUES MAISONS COLORÉES
S'ENROULENT AUTOUR DE
HERM HARBOUR OÙ LES
BATEAUX ACCOSTENT

HERM, ESCAPADE NATURE

Il suffit de vingt minutes de traversée depuis Saint-Pierre-Port pour changer radicalement de décor. À peine 2 kilomètres carrés, pas un véhicule motorisé, et pour seule bande-son le ressac de la Manche et le cri des oiseaux marins. Herm est située juste en face de Guernesey, mais elle est pourtant assez méconnue, car dans l'ombre de ses grandes voisines. On y arrive par le Harbour Village, unique point névralgique de l'île. Il s'agit d'une petite grappe de cottages en granit, agrémentés d'une épicerie, le Mermaid Tavern, où des pintes et des fish & chips sont servis en terrasse. Les quelque soixante habitants de ce confetti sont tous impliqués dans l'accueil des visiteurs et entretiennent leur île avec passion. Ici, pas d'hôtel de chaîne, pas d'enseigne lumineuse : juste le White House Hotel, élégamment posté face à la mer.

Deux heures suffisent pour faire le tour de l'île à pied sans s'arrêter. Mais mieux vaut en prévoir quatre si l'on souhaite marquer des pauses et en profiter un peu. Sur la pointe nord, une lande mène à de longues plages de sable fin qui donnent presque à Herm un air de Caraïbes égarées dans la Manche. Shell Beach, la plus

« HERM, PAR LES BEAUX JOURS, EST UNE LIGNE D'OR ET DE POURPRE SUR LE BLEU DE LA MER ; PAR LA TEMPÊTE, CE N'EST PLUS QU'UNE ÉCUME. » VICTOR HUGO

célèbre, doit son nom aux milliers de coquillages qui tapissent le rivage et qui crissent sous les pieds des promeneurs. Au sud, la côte est plus abrupte. On y trouve des beaux panoramas où le regard porte jusqu'à Sercq ou la petite île privée de Jethou. L'intérieur de Herm se découvre par des sentiers. On y croise des oiseaux marins, des faisans introduits au XVIII^e siècle, et les plus patients peuvent même épier l'alouette et le tarier pâle dans les hautes herbes. D'ailleurs Herm est classée « zone Ramsar », une reconnaissance internationale qui certifie la richesse exceptionnelle de ses milieux naturels. En fin de journée, quand l'île se vide de ses visiteurs journaliers, le silence s'installe. Ceux qui ont choisi d'y passer la nuit peuvent alors profiter de ce petit paradis en toute tranquillité.



SUR CETTE PETITE ÎLE SANS VOITURES,
IL NE FAUT QUE DEUX HEURES POUR
PARCOURIR L'INTÉGRALITÉ DU SENTIER
LITTORAL QUI EN FAIT LE TOUR

DERNIÈRES DÉCOUVERTES À SERCQ

Pour compléter encore la découverte de ce bel archipel anglo-normand, pourquoi ne pas pousser jusqu'à Sercq ? Elle aussi n'est accessible qu'en bateau, depuis Guernesey. En une heure de navigation pour parcourir 15 kilomètres, on débarque dans un autre monde. L'accostage est impressionnant, au pied des falaises de Maseline Harbour. Puis il faut s'armer de courage pour monter sur le plateau, ou alors emprunter la charrette de l'un des tracteurs qui montent les visiteurs, seuls engins motorisés autorisés sur l'île. Une fois au village, il n'y a qu'à rayonner aux quatre coins de cette île de 5,5 kilomètres carrés où le temps semble ne pas avoir beaucoup d'emprise. Quelque 500 habitants vivent loin de l'agitation, dans ce décor d'une verdure ardente, où les champs sont séparés par des haies touffues, où les routes ne sont qu'en terre, où l'on ne se déplace qu'à pied, à vélo ou en calèche. L'histoire de Sercq est aussi singulière que son atmosphère très XIX^e siècle. Jusqu'en 2008, l'île fonctionnait encore selon un régime féodal unique en Europe, avec un seigneur local détenteur d'un pouvoir fondé sur un ancien code insulaire. Cet héritage a été modifié dans la pratique, mais il se lit encore dans l'architecture et dans les traditions locales.

Sercq se compose de deux parties reliées par un isthme vertigineux. La Coupée, cette étroite arête de roche qui relie les deux morceaux d'île, est l'un des passages les plus spectaculaires de tout l'archipel anglo-normand. De chaque côté le vide, et en bas, la mer. Au-delà, la Petite Sercq s'affirme

plus sauvage encore, avec ses sentiers côtiers qui mènent à des vestiges abîmés de mines d'argent du XIX^e siècle. On y trouve également des piscines naturelles creusées dans la roche, comme la Venus Pool, accessible à marée basse.

Et la nuit venue, souvent en été, Sercq révèle un dernier spectacle de la nature. Grâce à sa situation isolée et à l'absence totale de pollution lumineuse, l'île est la première au monde à avoir reçu le label « île de ciel noir » de l'International Dark Sky Association. Les soirs où le ciel est dégagé, les étoiles paraissent presque à portée de main. Une dernière bonne raison de rater le dernier bateau. — ☺



LA COUPÉE ENTRE LA GRANDE SERCQ ET LA PETITE SERCQ

© 2018 Guernesey / Rick Chapman



© 2018 Guernesey / Rick Chapman

« SERCQ, C'EST UNE TABLE DE CENT PIEDS DE HAUT, ESCARPÉE DE TOUTES PARTS, UNE MURAILLE DE GRANIT FAISANT LE TOUR D'UN PLATEAU DE VERDURE. ON N'Y PÉNÈTRE QUE PAR DES TROUS. C'EST UNE ÎLE-FORTERESSE DONT LA GARNISON EST LE SILENCE. »
VICTOR HUGO



© 2018 Guernesey / Rick Chapman



④ VISITE LA SEIGNEURIE GARDENS

À dix minutes à pied de l'Avenue, unique rue commerçante de Sercq, se cache l'un des plus beaux jardins des îles anglo-normandes. La Seigneurie remonte à 1675, érigée à l'emplacement d'un ancien monastère du VI^e siècle. Ses jardins clos, protégés par de hauts murs de granit, sont comme une explosion de couleurs et de senteurs, où s'épanouissent des espèces que les vents et les gelées condamneraient ailleurs. Roseraie, potager, labyrinthe, jardin des sens... plusieurs univers sont ouverts à la visite. Les jardins se découvrent d'avril à fin octobre, chaque saison offrant une floraison particulière en fonction des espèces de plantes et de fleurs présentes. Une pause indispensable lorsque l'on parcourt les chemins terreux de l'île de Sercq.

© 2018 Guernesey / Rick Chapman

CARNET D'ADRESSES



SE LOGER



The Moorings Hotel & Restaurant, Gorey Pier, Jersey. themooringshotel.com
Cette jolie adresse est plantée au pied du château de Mont Orgueil, face à la mer. L'hôtel dispose de 14 chambres de charme : 9 offrent une vue sur la mer avec balcon privatif, et 5 donnent sur les remparts du château. Côté table, le restaurant (recommandé par le *Guide Michelin*) propose une cuisine terre-mer locale et de saison. On y déguste des huîtres de la baie au restaurant chic, ou des cocktails et snacks en continu au bar-bistro décontracté Maddie's. À partir de 160 € la nuit.

The Duke
Cambridge Park, St-Peter Port, Guernsey. theduke.gg
L'hôtel est situé à l'écart du centre-ville, dans un quartier très calme et plein de charme.

Le porte n'est qu'à dix minutes. Préférez les chambres des étages élevés, histoire de profiter d'une vue dégagée. Le restaurant The Dax est une valeur sûre. À partir de 195 € la nuit.



SE RESTAURER



The Yard
Weighbridge Place, St-Hélîer, Jersey.
Voilà un café-bistrot de quartier à l'ambiance chaleureuse et branchée. Il se distingue par sa cuisine créative et honnête, mettant à l'honneur les produits locaux au fil des saisons. Réputé pour ses brunchs faits maison (gaufres, toasts à l'avocat) et ses options végétaliennes, c'est l'adresse idéale pour une pause gourmande en journée ou un cocktail le week-end.

Central Market
St-Hélîer, Jersey.
Ouvert tous les jours sauf le dimanche, de 7h30 à 17h30.

Christopher's
1 Anley Street, St-Hélîer, Jersey. christophers.je
Réputé pour son accueil particulièrement soigné, l'établissement propose un menu mensuel court axé sur la qualité : les pièces de viande (notamment l'onglet ou le chateaubriand) et les poissons locaux y sont rois, flanqués de généreuses frites à la graisse de canard. Plats à partir de 12,50 €.

La Côte Distillery
11 La Motte Street, Saint-Hélîer, Jersey. lacotedistillery.com
Compter 105 € pour fabriquer votre propre gin : une expérience de trois heures environ.



The Cornerstone
2 La Tour Beauregard, Cornet Street, St-Peter Port. thecornerstone.gg
Un gastropub moderne à l'ambiance chaleureuse et feutrée, qui propose une cuisine de pub améliorée, mettant à l'honneur les produits

de l'île : poissons ultra-frais du jour (30 €), burgers gourmands (à partir de 15 €), steaks de qualité (37 €) et un incontournable Sunday Roast (rôti du dimanche, 18 €). Avec sa belle sélection de bières artisanales et son décor boisé, c'est l'adresse idéale pour un repas convivial et sans chichi.

Dhaka
56 Lower Pollet, St-Peter Port, Guernsey. dhakagsgy.com
Cet étonnant restaurant bengladais est plein de couleurs. On y mange une cuisine 100 % traditionnelle de ce pays lointain dont les liens avec le Royaume-Uni sont étroits. Les saveurs sont excellentes, la qualité irréprochable. Plats à partir de 16 €.

Hathaways
Rue de la Seigneurie, Sercq. laseigneuriedesercq.uk
Il s'agit d'un restaurant de style bistrot à l'ambiance champêtre, installé dans la cour d'entrée des célèbres jardins de La Seigneurie. L'établissement excelle dans l'art de magnifier les richesses locales : les fruits de mer ultra-

frais comme le homard de Sercq y sont rois, côtoyant des pizzas cuites au feu de bois et de délicieuses pâtisseries maison. C'est le spot parfait pour un déjeuner en terrasse ensoleillée ou un traditionnel thé de l'après-midi. Plats à partir de 21 €.



Caragh Chocolates
caraghchocolates.com
Sur le chemin qui mène de Grande Sercq à Petite Sercq, ne manquez pas cette jolie maison qui abrite une petite chocolaterie artisanale. Un spot idéal pour faire une pause ou acheter quelques plaques de chocolat.

Puffin & Oyster
Grand Havre, Guernsey. liberationgroup.com
Un chouette restaurant situé sur la côte nord de Guernsey. Nous avons surtout aimé sa belle vue panoramique sur une magnifique baie profonde. La cuisine y est classique mais exécutée avec soin. Beaucoup de bons produits frais et locaux. Plats à partir de 13 €.



À FAIRE — À VOIR

Château de Mont Orgueil

Le château est ouvert tous les jours d'avril à novembre entre 10h à 17h30. Entrée : 22 € pour un adulte, 13 € pour un enfant.

Jersey Tidal Trail
jersey.com/fr/tidal-trail
L'itinéraire de 77 km fait tout le tour de l'île par les côtes. Il est découpé en huit sections balisées. Une page du site web de l'office de tourisme donne un lien Komoot et un lien Strava qui mènent à une carte interactive à suivre en autonomie sur un smartphone.



Sauna Society
saunasociety.co.uk
Prévoir 110 € pour une session privée.

Hauteville House
38 Hauteville, Guernsey. maisonsvictorhugo.com
La maison est une propriété de la Ville de Paris, au même titre que celle de la place des Vosges. Elle est seulement ouverte de début avril à début octobre, de

10h à 16h, sauf le mercredi. Les visites sont uniquement guidées, et durent 1 heure. Billet d'entrée : 14 €.

La Seigneurie Gardens
laseigneuriedesercq.uk
Entrée : 9 € par adulte et 2,30 € par enfant.

INFOS PRATIQUES



Y ALLER

Des ferries relient Saint-Malo à Jersey (1h40) et Guernsey (2h30) tous les jours en été. Des liaisons sont aussi possibles depuis Granville. Prix à partir de 17 € l'aller simple, pour un piéton. Possibilité aussi d'embarquer avec une voiture. En avion, des vols directs relient Paris-CDG à Guernsey plusieurs fois par semaine, grâce à la compagnie Aurigny Air Services. À partir de 132 € l'aller-retour.



SE DÉPLACER

Le plus facile est de louer une voiture. Attention, la circulation se fait évidemment à gauche, et les routes des îles sont parfois étroites !



RENSEIGNEMENTS

Office de tourisme de Jersey
jersey.com/fr
Office de tourisme de Guernsey
visitinguernsey.com

Un passeport est nécessaire pour visiter les îles anglo-normandes. Il faut aussi remplir le formulaire ETA en ligne avant le départ, pour obtenir une autorisation de séjour (22,90 €).
visauketa.com



MONNAIE

Les îles ont leur propre monnaie, la livre jersiaise et la livre guernesaise. Leur valeur est directement indexée sur celle de la livre britannique. Attention, ces livres locales ne sont utilisables... que sur les îles !
(1 € = 0,86 JEP/GGP)



À LIRE

Jersey, Guernsey – Îles Anglo-Normandes. collection Un Grand Week-end, Mario-Hélène Chaplain & Jean-Christophe Godet (éd. Hachette, 2019).

Jersey et Guernsey, collection Heureux qui comme..., par Victor Hugo (éd. Magellan & Cie, 2010)